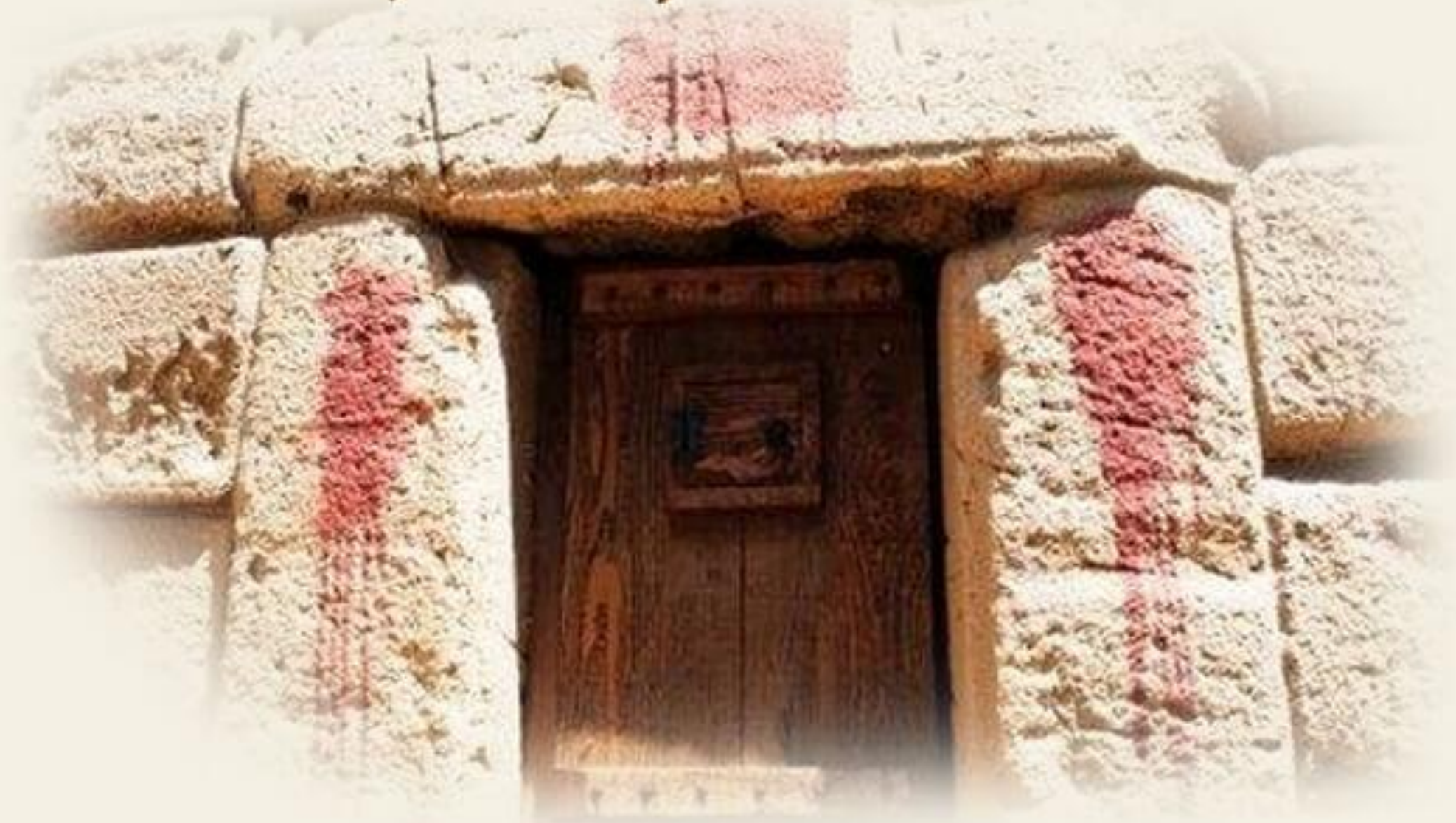


The Passover





أَمَّا يَسُوعُ قَبْلَ عِيدِ الْفِصْحِ، وَهُوَ عَالِمٌ أَنَّ
سَاعَتَهُ قَدْ جَاءَتْ لِيَنْتَقِلَ مِنْ هَذَا الْعَالَمِ إِلَى
الْأَبِ، ... فَحِينَ كَانَ الْعِشَاءُ، ... قَامَ عَنِ
الْعِشَاءِ (يو 13 : 1-4)



وَفِي أَوَّلِ أَيَّامِ الْفَطِيرِ ... وَأَعَدُّوا الْفِصْحَ.
وَلَمَّا كَانَ الْمَسَاءُ اتَّكَأَ مَعَ الْاِثْنَيْ عَشَرَ (مت
27 : 17-20)

وَفِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنَ الْفَطِيرِ. حِينَ كَانُوا
يَذْبَحُونَ الْفِصْحَ، فَأَعَدَّ الْفِصْحَ. وَلَمَّا كَانَ
الْمَسَاءُ جَاءَ مَعَ الْاِثْنَيْ عَشَرَ. (مر 14 : 12-17)

وَجَاءَ يَوْمُ الْفَطِيرِ الَّذِي كَانَ يَنْبَغِي أَنْ يُذْبَحَ فِيهِ
الْفِصْحُ. ... فَأَعَدَّ الْفِصْحَ. وَلَمَّا كَانَتِ السَّاعَةُ
اتَّكَأَ وَالْاِثْنَا عَشَرَ رَسُولًا مَعَهُ (لو 7 : 14-22)



J

Thu. 13
Nissan

Friday 14 Nissan

Sat 15 Nissan

Sun. 16
Nissan

EVE

Day

EVE

Day

6 9 12 3

6 9 12 3

6 9 12 3

6 9 12 3

6 9 12 3

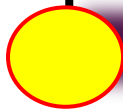
6 9 12 3

R

Thu. April 2nd

Friday April 3rd

Sat. April 4th

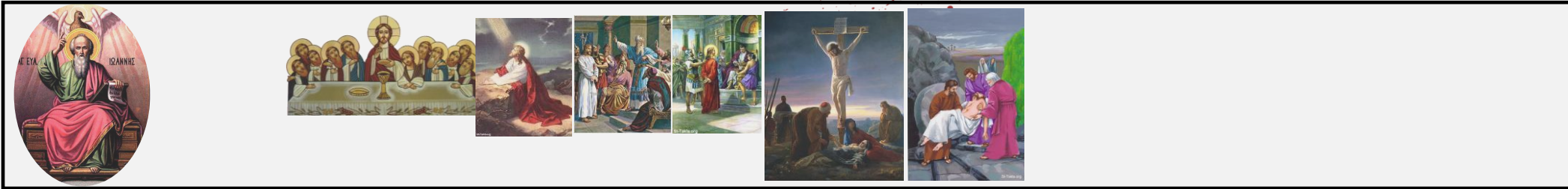


Passover Day



unleavened bread

قَبْلَ عِيدِ الْفِصْحِ



وَفِي أَوَّلِ أَيَّامِ الْفَطِيرِ

وَفِي الْيَوْمِ الْأَوَّلِ مِنَ الْفَطِيرِ

وَجَاءَ يَوْمُ الْفَطِيرِ

● Lighting the candles

● What is this?



THE
SEEKER
QUIL



«وَيَكُونُ مَتَى سَأَلَكَ ابْنُكَ غَدًا قَائِلًا: مَا هَذَا؟ تَقُولُ لَهُ: بِيَدِ قُوِيَّةٍ
أَخْرَجَنَا الرَّبُّ مِنْ مِصْرَ مِنْ بَيْتِ الْعُبُودِيَّةِ.

So it shall be, when your son asks you in time to come, saying,

‘What is this?’

that you shall say to him, ‘By strength of hand the Lord brought us out of Egypt, out of the house of bondage. (EX 13:14)



1st hour

Moses, Aaron, and Hur went up to the top of the hill.

And so it was, when Moses held up his hand, that Israel prevailed; and when he let down his hand, Amalek prevailed.

وَكَانَ إِذَا رَفَعَ مُوسَى يَدَهُ أَنَّ
إِسْرَائِيلَ يَغْلِبُ، وَإِذَا خَفَضَ يَدَهُ أَنَّ
عَمَالِيقَ يَغْلِبُ.



Joshua conquered Amalek with that sign of
the Cross through Moses. St. Cyprian

الشهيد كبريانوس: [غلب يشوع عماليق بهذه العلامة التي للصليب
خلال موسى]



Holding up the hands, is a holding up of all works to God, to be neither lowly nor earthly, but working for the glory of God and heaven.

If you want to prevail, hold up your hands, lift up your works, and do not waste your days on earth. **The Scholar Origen**



رفع الأيدي هو رفعٌ لجميع الأعمال إلى الله، فلا تكون الأعمال دنيوية ولا أرضية، بل تعمل لمجد الله والسماء.

إن أردتَ النجاح، فارفع يديك، وارفع أعمالك، ولا تُضيّع أيامك على الأرض. - العلامة أوريجانوس

They raise their hands, that is, they
accept the Cross. St. Cyril of Alexandria



فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «..... فَأَيُّ سَوْفَ أَمْحُو ذِكْرَ عَمَالِيقَ مِنْ تَحْتِ السَّمَاءِ».

فَبَنَى مُوسَى مَذْبَحًا وَدَعَا اسْمَهُ «يَهُوَه نِسِي».

وَقَالَ: «إِنَّ الْيَدَ عَلَى كُرْسِيِّ الرَّبِّ. لِلرَّبِّ حَرْبٌ مَعَ عَمَالِيقَ مِنْ دَوْرٍ إِلَى دَوْرٍ».

Then the Lord said to Moses, “.....I will utterly blot out the remembrance of Amalek from under heaven.”

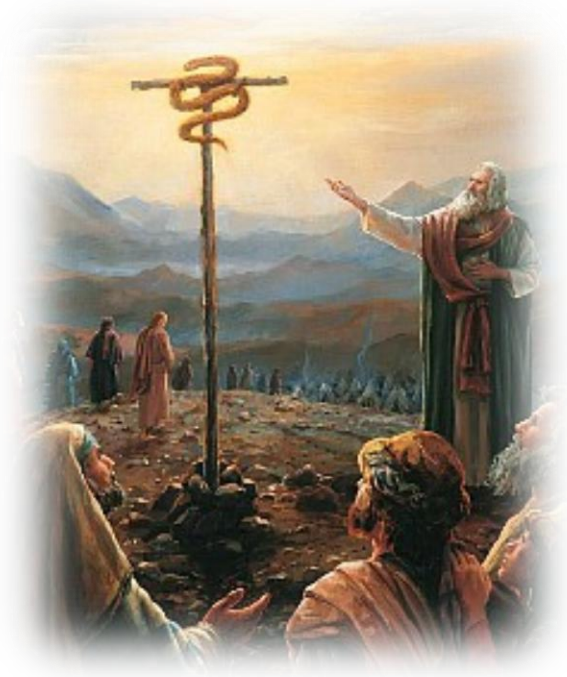
And Moses built an altar and called its name, **The-Lord-Is-My-Banner**;

for he said, Because the Lord has sworn:

the Lord will have war with Amalek from generation to generation



لَتَسْتَقِمَّ صَلَاتِي كَالْبَخُورِ قُدَّامَكَ. لِيَكُنْ رَفْعُ يَدَيَّ كَذَبِيحَةٍ مَسَائِيَّةٍ .
Let my prayer be set before You as incense,
The lifting up of my hands as the evening
sacrifice.



لَأَنَّهُ جَعَلَ الَّذِي لَمْ يَعْرِفْ خَطِيئَةً، خَطِيئَةً لِأَجْلِنَا ،
لِنَصِيرَ نَحْنُ بَرًّا لِلَّهِ فِيهِ .
For He made Him who knew no sin to
be sin for us, that we might become
the righteousness of God in Him.

What is this?

By strength of hand the Lord

#1 Defeated the Amalekites (Satan)

مَا هَذَا؟

بِيَدِ قُوَّةِ الرَّبِّ

#1 هزم الشيطان

فَصَرَخَ إِلَى الرَّبِّ. فَأَرَاهُ الرَّبُّ شَجَرَةً
فَطَرَحَهَا فِي الْمَاءِ فَصَارَ الْمَاءُ عَذْبًا. هُنَاكَ
وَضَعَ لَهُ فَرِيضَةً وَحُكْمًا ، وَهُنَاكَ امْتَحَنَهُ .

So he cried out to the Lord, and
the Lord showed him a tree.
When he cast it into the waters,
the waters were made sweet.
There He made a statute and an
ordinance for them, and there
He tested them,



في الخشبة: "سرّ القيامة" خلال صليب
السيد، حيث تتحول الحياة الفاضلة بما فيها
من جهاد ومرارة إلى حياة سهلة وعذبة
القديس غريغوريوس أسقف نيصص

For man, who leaves behind the
[Egyptian] pleasures, ...once the tree,
the Cross, is cast into it, meaning
once he accepts the secret of
resurrection that begins by it, the
virtuous life would then turn sweet .

St. Gregory of Nyssa



ثُمَّ جَاءُوا إِلَىٰ إِيلِيمَ وَهَنَّاكَ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنَ مَاءٍ
وَسَبْعُونَ نَخْلَةً . فَنَزَلُوا هُنَاكَ عِنْدَ الْمَاءِ .

Then they came to Elim, where
there were twelve wells of water and
seventy palm trees; so they camped
there by the waters.



لقد قصد الله ألا يأتي بالشعب إلى إيليم منذ البداية
حيث يوجد اثنا عشر عين ماء خالية من كل
مرارة تمامًا. وحيث يوجد موضع للراحة في
ظلال النخيل...

فإن العهد القديم وحده لا يكفي للشرب وإنما يلزم
أن نأتي إلى العهد الجديد لنشرب منه بلا صعوبة

العلامة أويجانوس



What is this?

By strength of hand the Lord

#1 Defeated the Amalekites (Satan)

#2 Made new covenant

مَا هَذَا؟

بِيَدِ قُوَّةِ . الرَّبِّ

1# هزم الشيطان

2# صنع عهدا جديدا

He Who gave himself up as an accepted sacrifice on the cross for the salvation of our race.

هذا الذي أضع ذاته ذبيحة مقبولة على الصليب عن
خلاص جنسنا.

And His Good Father smelled Him at
the night hour on the Golgotha.

فاشتمه أبوه الصالح وقت المساء على الجلجثة.



● Lighting the candles

● What is this?

● 1st cup (Sanctification)

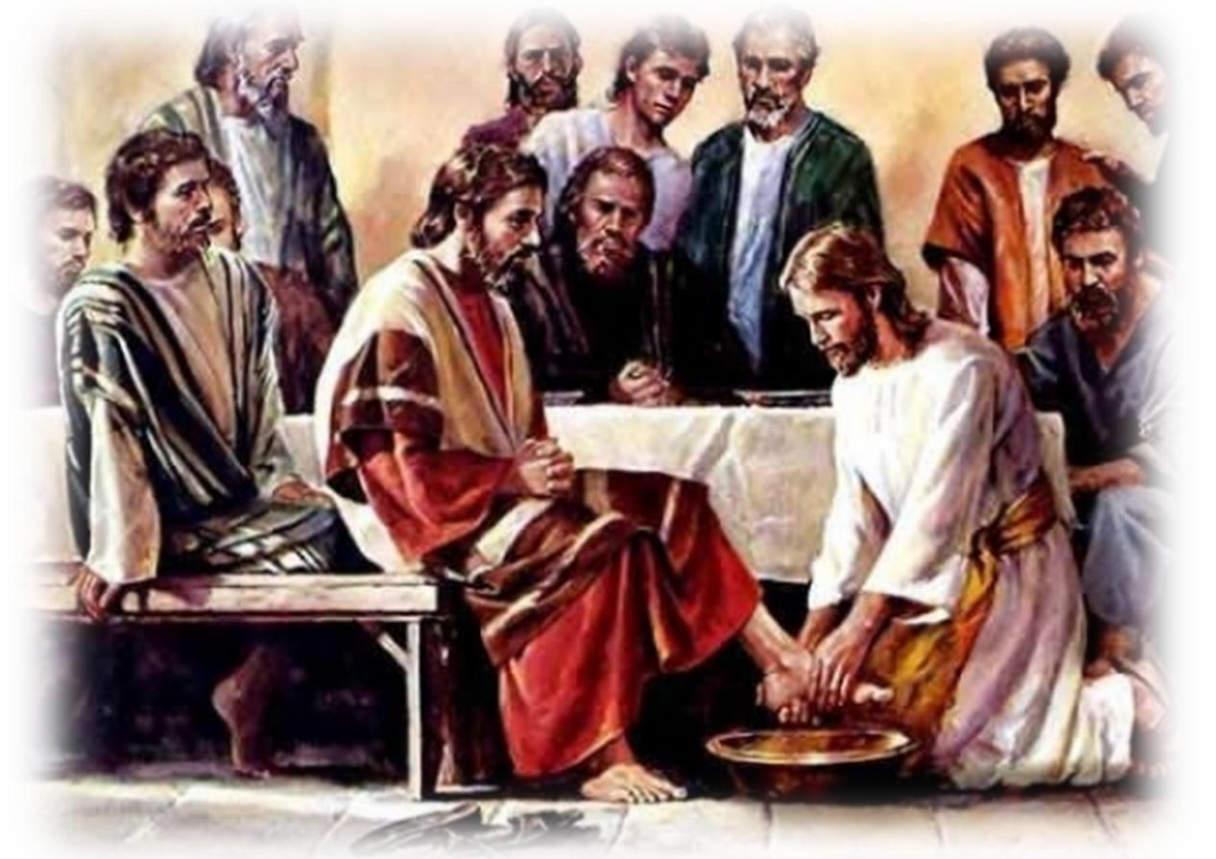
التقديس

I will bring you out (Ex 6 : 6)

● Washing



وَهُوَ عَالِمٌ أَنَّ سَاعَتَهُ قَدْ جَاءَتْ لِيُنْتَقَلَ
مِنْ هَذَا الْعَالَمِ إِلَى الْآبِ ... قَامَ عَنِ
الْعِشَاءِ وَخَلَعَ ثِيَابَهُ وَأَخَذَ مِئْشَفَةً وَانْتَرَزَ
بِهَا ثُمَّ صَبَّ مَاءً فِي مِغْسَلٍ وَابْتَدَأَ يَغْسِلُ
أَرْجُلَ التَّلَامِيذِ وَيَمْسَحُهَا بِالْمِئْشَفَةِ الَّتِي
كَانَ مُتْرَازاً بِهَا.



مارس أعمال الغسل بنفسه كلها ليرينا أن نمارس أعمالنا لا في شكليات بل بكل نشاطنا.

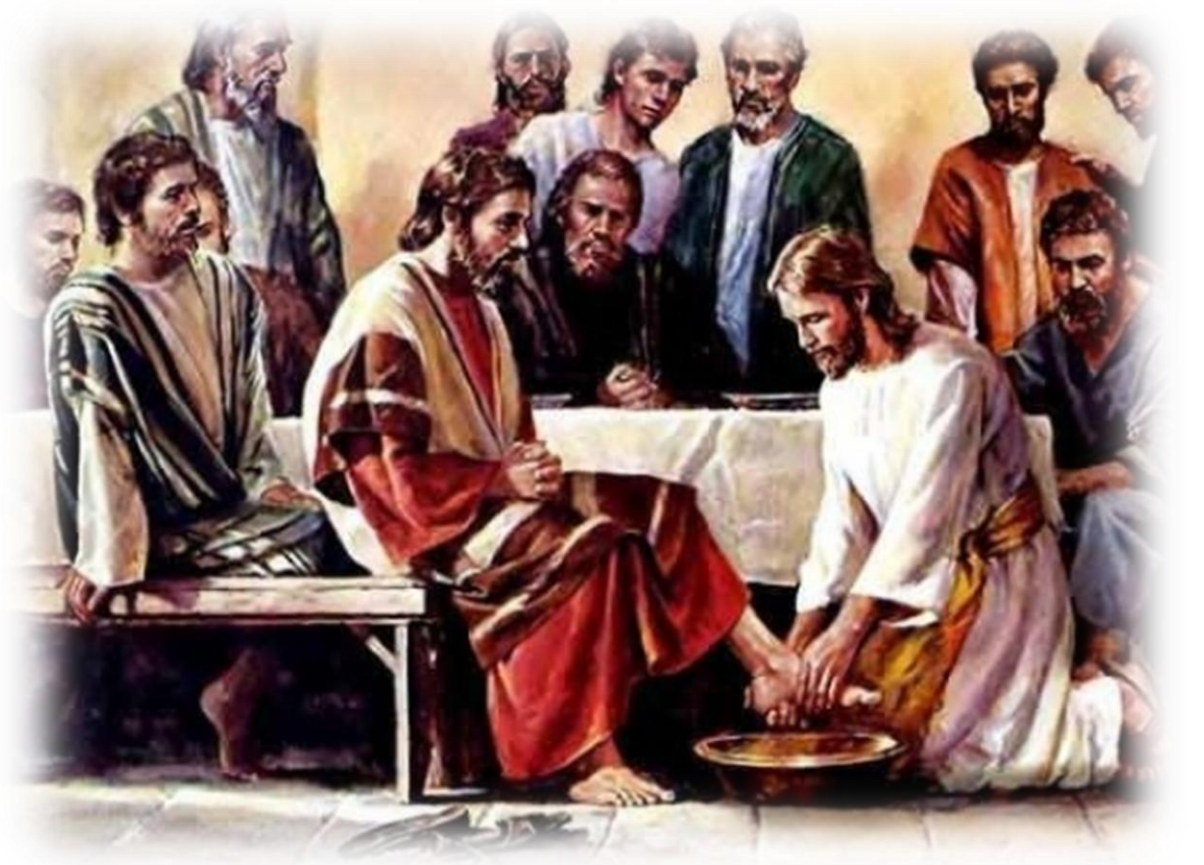
القديس يوحنا الذهبي الفم

في المعمودية المقدسة يغتسل الإنسان بكليته، كل ذرة فيه.

ومع هذا فإنه إذ يعيش في هذه الحياة البشرية لن يتوقف عن السير على الأرض بقدميه.

هكذا فإن مشاعرنا البشرية ذاتها، التي لن تنفصل عن حياتنا المائتة على الأرض، تشبه القدمين اللتين بهما نصير في تلاقٍ ملموس بالأعمال البشرية

الكنيسة وهي في طريقها إلى المسيح قد تكون خائفة من تدنيس قدميها التي غسلتها في مياه المعمودية. ق. أغسطس



أظهره ماء الشفاء. آمين.

Water unto purification. Amen.

ماء الطهارة. آمين.

Water unto remission of sins. Amen.

ماء مغفرة الخطايا. آمين.

A water unto salvation. Amen.

ماء الخلاص. آمين.



● Lighting the candles

● What is this?

● 1st cup (Sanctification)

التقديس

I will bring you out (Ex 6 : 6)

● Washing

● 2nd cup (Deliverance)

I will rescue you from their bondage
(EX 6 : 6)



THE
SEEKER
QUILL



So Satan answered the Lord and said, “Skin for skin! Yes, all that a man has he will give for his life. But stretch out Your hand now, and touch his bone and his flesh, and he will surely curse You to Your face!”

And the Lord said to Satan, “Behold, he is in your hand, but spare his life.” (Job 2)



And having dipped the bread, He gave it to Judas Iscariot, the son of Simon. 27 Now after the piece of bread, Satan entered him. Then Jesus said to him, “**What you do, do quickly.**”

(John 13)

“اعمله بأكثر سرعة”، ليس لأنك تحمل سلطانًا في ذاتك، ولكن لأن (يسوع) يريد ذلك، ذاك الذي له كل السلطة. ق. أغسطس



فَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى: «..... فَأَيُّ سَوْفَ أَمْحُو ذِكْرَ عَمَالِيقَ مِنْ تَحْتِ السَّمَاءِ».

فَبَنَى مُوسَى مَذْبَحًا وَدَعَا اسْمَهُ «يَهُوَهُ نِسِّي».

وَقَالَ: «إِنَّ الْيَدَ عَلَى كُرْسِيِّ الرَّبِّ. لِلرَّبِّ حَرْبٌ مَعَ عَمَالِيقَ مِنْ دَوْرٍ إِلَى دَوْرٍ».

Then the Lord said to Moses, “.....I will utterly blot out the remembrance of Amalek from under heaven.”

And Moses built an altar and called its name, **The-Lord-Is-My-Banner**;

for he said, Because the Lord has sworn:

the Lord will have war with Amalek from generation to generation

2nd cup (Deliverance)

Passover meal

I will rescue you from their bondage
(EX 6 : 6)

Afikomen



Afikomen

Holy Trinity



2nd cup (Deliverance)

Passover meal

I will rescue you from their bondage
(EX 6 : 6)

Afikomen

3rd cup (Blessing)

I will redeem you (EX 6 : 6)



شكر ... بارك ... قدس

For it was fitting for Him,, in bringing many sons to glory, to make the captain of their salvation perfect through sufferings

Gave Thanks

لَأَنَّهُ لَاقَ بِذَٰكَ الَّذِي مِنْ أَجْلِهِ الْكُلُّ وَبِهِ الْكُلُّ، وَهُوَ
آتٍ بِأَبْنَاءٍ كَثِيرِينَ إِلَى الْمَجْدِ، أَنْ يُكَمِّلَ رَئِيسَ
خَلَاصِهِم بِالْأَلَامِ

شكر

هَا أَنَا وَالْأَوْلَادُ الَّذِينَ أَعْطَانِيهِمُ اللَّهُ

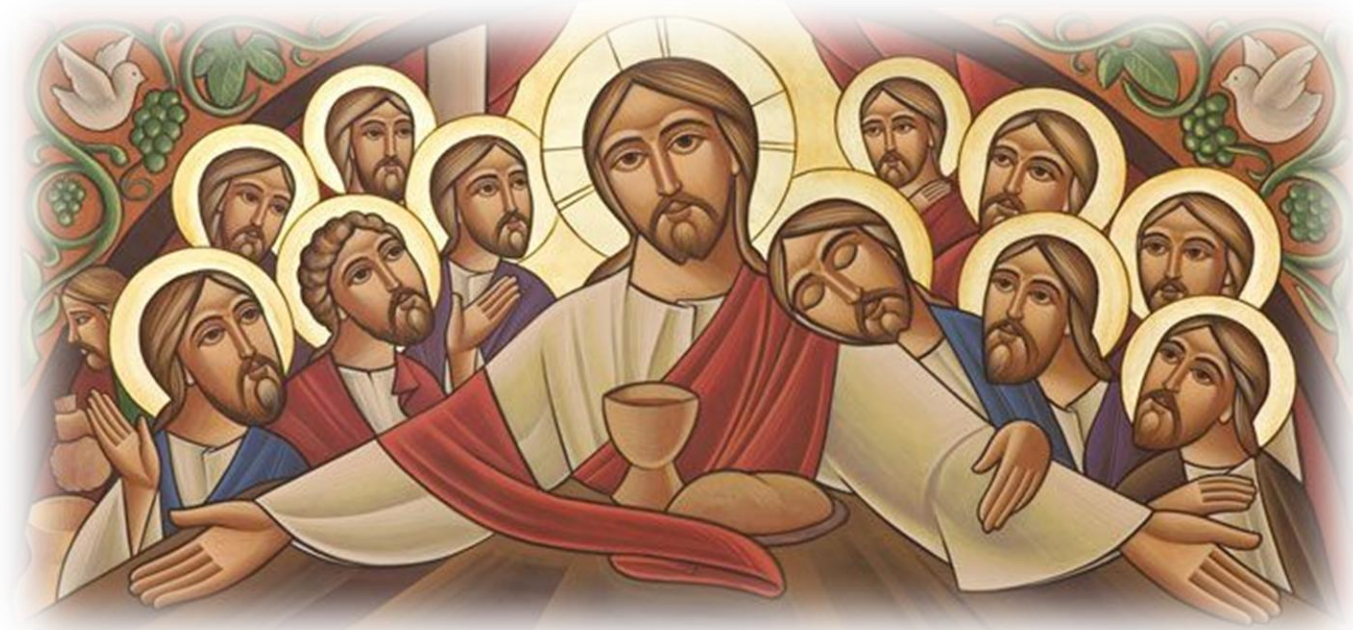
ذاق

لَأَنَّ هَذَا هُوَ دَمِي الَّذِي لِلْعَهْدِ الْجَدِيدِ الَّذِي يُسْفَكُ مِنْ أَجْلِ
كَثِيرِينَ لِمَغْفِرَةِ الْخَطَايَا



ذاق

الَّذِي مِنْ أَجْلِ السُّرُورِ الْمَوْضُوعِ أَمَامَهُ، اِحْتَمَلَ الصَّلِيبَ
مُسْتَهِينًا بِالْخِزْيِ (عب 12)



2nd cup (Deliverance)

Passover meal

I will rescue you from their bondage
(EX 6 : 6)

Afikomen

3rd cup (Blessing)

I will redeem you (EX 6 : 6)

4th cup (Praising)



After this, Jesus, knowing that all things were now accomplished, that the Scripture might be fulfilled, said, “I thirst!” Now a vessel full of sour wine was sitting there; and they filled a sponge with sour wine, put it on hyssop, and put it to His mouth. So when Jesus had received the sour wine, He said, “It is finished!” And bowing His head, He gave up His spirit.





Δοξασι ο̅θεος ῥωων